



The Open University



ALL ABOUT EVE

EVOLUTIONARY ANATOMY OF A LITERARY TRANSLATION: FROM FIRST DRAFT TO PUBLISHED PRODUCT THROUGH A **feminist** LENS.

In the beginning...



EVE
(Garden of Eden)
from Adam

... then ...



invisible
silenced

EVE
(1970)
to author

secondary

derivative

from 'original'



'final'
product

I talk aloud
to hear the
voice...



vocal

visible

it's more
than just
words!

the process
is complex
and
collaborative

RAISE THE
PROFILE OF
THE LITERARY
TRANSLATOR -
AS AN EQUAL
CREATIVE
PARTNER!

IMPROVE OUR
UNDERSTANDING
OF THE HUMAN
LITERARY
TRANSLATION
PROCESS!

Literary
translators

literary
translation

equal

creative
co-author

process

My translation
process
research aims!

③ HIGHLIGHT
GENDER
INEQUALITY
IN
TRANSLATION
AND
PUBLISHING

(Any questions?)
Tweet me!



@bornlinguist

#namethetranslator

Supervisors:
• Dr. Severine Hubscher-Davidson
• Dr. Emilia Wilton-Godberfforde



**BARBARA
SPICER**
(WELS)